

Brusel 27. února 2015
(OR. en)

6450/15

PROCIV 11
JAI 105
COHAFA 19
TELECOM 46

POZNÁMKA K BODU „I/A“

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Výbor stálých zástupců (část II)/Rada
Č. předchozího dokumentu:	5478/1/15 REV 1
Předmět:	Návrh závěrů Rady o zohledňování zdravotního postižení při zvládnutí katastrof – přijetí

1. S ohledem na výsledek pracovního semináře předsednictví o potřebách osob se zdravotním postižením v rámci cyklu zvládnutí katastrof konaného v Rize ve dnech 12. a 13. ledna 2015 vypracovalo předsednictví návrh závěrů Rady o zohledňování zdravotního postižení při zvládnutí katastrof.
2. Pracovní skupina pro civilní ochranu tento návrh závěrů Rady projednala dne 6. února 2015 a schválila jej na svém zasedání konaném dne 25. února 2015.
3. Na základě toho se Výbor stálých zástupců vyzývá, aby dosáhl dohody o znění uvedeném v příloze a předložil je Radě k přijetí na některém z nadcházejících zasedání.

**ZÁVĚRY RADY O ZOHLEDŇOVÁNÍ ZDRAVOTNÍHO POSTIŽENÍ PŘI ZVLÁDÁNÍ
KATASTROF**

1. Připomínajíc rozhodnutí č. 1313/2013/EU ze dne 17. prosince 2013 o mechanismu civilní ochrany Unie¹, ve kterém je uvedeno, že tento mechanismus by měl podporovat a doplňovat činnosti členských států a usnadňovat jejich koordinaci v zájmu mimo jiné konkrétního cíle – zvýšení informovanosti veřejnosti o katastrofách a připravenosti na ně;
2. zdůrazňujíc právní závazky zakotvené v Úmluvě OSN o právech osob se zdravotním postižením, zejména s ohledem na článek 11, v němž se strany úmluvy žádají, aby v souladu se svými závazky podle mezinárodního práva, včetně mezinárodního humanitárního práva a mezinárodního práva v oblasti lidských práv, přijaly veškerá nezbytná opatření k zajištění ochrany a bezpečnosti zdravotně postižených osob v rizikových situacích, včetně humanitárních krizí a přírodních katastrof;
3. s ohledem na Evropskou strategii pro pomoc osobám se zdravotním postižením 2010–2020: Obnovený závazek pro bezbariérovou Evropu², jejíž účelem je zvýšit povědomí o potřebách zdravotně postižených osob, mimo jiné pokud jde o přístupnost, oblast mimořádné a humanitární podpory, jakož i prosazování práv osob se zdravotním postižením v rámci vnější činnosti EU a členských států;
4. připomínajíc článek 19 usnesení Evropského parlamentu ze dne 4. září 2007 o přírodních katastrofách³, v němž je zdůrazněna potřeba zvláštní péče o zdravotně postižené osoby v případech přírodních katastrof v rámci všech akcí prováděných na základě mechanismu civilní ochrany;

¹ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 924.

² KOM(2010) 636 v konečném znění.

³ P6_TA(2007)0362.

5. připomínajíc článek 7 směrnice 2002/22/ES ze dne 7. března 2002 o univerzální službě a právech uživatelů týkajících se sítí a služeb elektronických komunikací (směrnice o univerzální službě)⁴, v němž se uvádí, že členské státy by měly popřípadě přijmout zvláštní opatření ve prospěch zdravotně postižených koncových uživatelů s cílem zajistit jim přístup k veřejně přístupným telefonním službám, včetně přístupu ke službám tísňového volání, a článek 26, v němž se uvádí, že členské státy zajistí, aby zdravotně postižení koncoví uživatelé měli ke službám tísňového volání přístup rovnocenný tomu, který využívají ostatní koncoví uživatelé;
6. berouc na vědomí závěry Rady ze dne 5. června 2014 o rámci pro činnost z Hjógo na období po roce 2015: Řízením rizik k dosažení odolnosti⁵, podle něhož by měl nový rámec lépe oslovit a posílit zranitelné skupiny, mimo jiné zdravotně postižené osoby; měl by být zohledněn výsledek *Třetí světové konference Organizace spojených národů o snižování rizika katastrof (WCDRR)*, která se bude konat v japonském Sendai ve dnech 14. až 18. března 2015;
7. berouc na vědomí výsledek pracovního semináře předsednictví o potřebách zdravotně postižených osob v rámci cyklu zvládání katastrof, který se konal v lotyšské Rize ve dnech 12. a 13. ledna 2015;

RADA EVROPSKÉ UNIE

8. zdůrazňuje potřebu uplatňovat zásadu nediskriminace a začlenit rozličné potřeby zdravotně postižených osob v rámci cyklu zvládání katastrof (prevence, připravenost, reakce a obnova činnosti) a v tomto ohledu rovněž odkazuje na zásadu soběstačnosti, s ohledem na to, že zdravotně postižené osoby jsou v době katastrof obzvláště zranitelné;
9. podotýká, že vzhledem k průřezové povaze otázek týkajících se zdravotně postižených osob by měla být posílena spolupráce v oblasti plánování mezi místními, regionálními a celostátními orgány, jakož i mezi nevládními subjekty, pokud jde o zohledňování zdravotního postižení při zvládání katastrof;

⁴ Úř. věst. L 108, 24.4.2002, s. 51.

⁵ Dokument 9884/14.

10. uznává nutnost používat přístup zohledňující zdravotní postižení při zvládnání katastrof, s přihlédnutím k práci odvedené členskými státy, Organizací spojených národů, zejména Úřadem Organizace spojených národů pro snižování rizika katastrof (UNISDR) a jinými mezinárodními orgány;
11. vyzdvihuje činnost provedenou členskými státy a Evropskou komisí, pokud jde o reakci na katastrofy mimo Evropskou unii a vybízí k zohlednění potřeb zdravotně postižených osob v rámci plánování nadcházejících reakcí;
12. v souladu se závazkem EU věnovat zvláštní pozornost plnění zvláštních potřeb zdravotně postižených osob, jenž je zakotven v „Evropském konsenzu o humanitární pomoci“⁶, vybízí k dalšímu důslednému začleňování potřeb zdravotně postižených osob do humanitární reakce poskytované členskými státy a Evropskou unií, mimo jiné v rámci iniciativy Humanitární dobrovolníci EU;
13. vítá používání nových technologií pro zdravotně postižené osoby v rámci cyklu zvládnání katastrof v členských státech jakožto osvědčeného postupu, jakož i projekty podporované a prováděné EU, které jsou zaměřené na plnění zvláštních potřeb zdravotně postižených osob;

vyzývá členské státy, aby:

14. posílily na všech úrovních úzkou spolupráci mezi orgány civilní ochrany, organizacemi zastupujícími zdravotně postižené osoby a dalšími příslušnými organizacemi občanské společnosti s cílem začlenit v případě potřeby příslušné aspekty potřeb zdravotně postižených osob do rozvoje politik i do posouzení rizik, plánů zvládnání katastrof a jiných relevantních nástrojů;

⁶ Společné prohlášení Rady a zástupců vlád členských států, zasedajících v Radě, Evropského parlamentu a Evropské komise, Úř. věst. C 25, 30.1.2008, s. 1.

15. podpořily využívání nových technologií a inovativních řešení ve všech fázích cyklu zvládnání katastrof zohledněním zvláštních potřeb zdravotně postižených osob, a to zejména, avšak nikoli výlučně, zajištěním dostupnosti služeb tísňového volání na linku 112 a informací souvisejících s připraveností na katastrofy, včetně systémů včasného varování;
16. zvážily další rozvoj stávajících programů odborné přípravy a výcviku s cílem zajistit zohledňování zdravotního postižení při zvládnání katastrof;
17. poskytovaly znalosti a zvyšovaly povědomí u zdravotně postižených osob, pokud jde o opatření, jež by měla být přijata v rizikové situaci nebo v případě katastrofy. Zvyšování povědomí lze usnadnit přizpůsobením:
 - stávajících vnitrostátních vzdělávacích programů,
 - informačních kampaní o připravenosti na katastrofy,
 - včasného varování a
 - evakuace,a tím posílit odolnost vůči katastrofám a soběstačnosti zdravotně postižených osob;
18. přijaly vhodná opatření na zvýšení povědomí veřejnosti ohledně opatření, jež je třeba přijmout za účelem pomoci zdravotně postiženým osobám v rizikových situacích nebo v případě katastrofy;
19. zvážily zahrnutí psychosociální podpory zdravotně postiženým osobám ve fázi obnovy činností po katastrofách;
20. podle potřeby vyhodnotily stávající vnitrostátní zdroje civilní ochrany a prostředky pro pomoc, pokud jde o jejich kapacitu plnit zvláštní potřeby zdravotně postižených osob, a tím posílily plánování a připravenost Unie na katastrofy a zajistily, aby reakce Unie na katastrofy byla odpovídající a souhrnná;

21. zvážily zahrnutí faktoru zdravotního postižení do vnitrostátních činností zaznamenávání škod a ztrát způsobených katastrofami a použít jej pro provádění cílenějších opatření na snížení rizika katastrof, společně se sdílením jiných než citlivých údajů s členskými státy a Komisí, a využívaly jako zdroje informací mimo jiné i místní orgány a nevládní organizace zastupující zdravotně postižené osoby;

vyzývá Komisi, aby:

22. podpořila iniciativy členských států zaměřené na vyvinutí a využívání nových technologií včetně dostupnosti tísňových služeb linky 112 a systémů včasného varování a na provádění inovativních řešení, a tím reagovala na výzvy související se zohledňováním zdravotního postižení při zvládnání katastrof, mimo jiné poskytováním financování v rámci příslušných stávajících fondů EU;

23. společně s členskými státy začleňovala potřeby zdravotně postižených osob do příslušných akcí v rámci mechanismu civilní ochrany Unie a podle potřeby podporovala účast zdravotně postižených osob na cvičeních;

24. při zohlednění stávajících prací v této oblasti zvážila společně s členskými státy potřebu výměny osvědčených postupů týkajících se zdravotně postižených osob v rámci cyklu zvládnání katastrof;

25. zohlednila pokrok dosažený v této oblasti v rámci průběžné hodnotící zprávy o provádění rozhodnutí o mechanismu civilní ochrany Unie.
